

# ZUSATZKARTE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *)	Fabrikmarke <b>C L A A S</b>	Dominator 100	Typenschein-Nummer CH <u>5160 17</u>
------------------------------------	---------------------------------	---------------	---

ERKENNUNGSMERKMALE "Dominator 100" beidseitig auf hintere Haube + auf Hersteller-Plakette, seitlich, rechts auf Plattform  
"88" vor Fahrgestell-Nr.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, stirnseitig auf Fahrgestell  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "OM360"  
 Hersteller Gebr. CLAAS GmbH, Harsewinkel (D) Importeur ALLAMAND SA, Morges\*\*

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u> Lenkung <u>Orbitrol, auf HR</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> Betriebsbremse <u>hydr. IB, a. Getriebewellen, 2 Hauptzylindern</u> Hilfsbremse <u>mech. Aussenband</u> [2 Pedale m. Verriegelung Stellbremse <u>auf Vorgelegewelle des Getriebes</u> Getriebeart <u>hydrostatisch</u> Anz. Gänge <u>2</u> Höchstgeschwindigkeit: <u>25 km/h (2500 U/min)</u>	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u> Marke <u>DAIMLER-BENZ</u> Treibstoff <u>D</u> Typ <u>OM 360</u> Lage <u>Mitte</u> Anz. Zyl. <u>6</u> Bohrung <u>115</u> Hub <u>140</u> Hubraum <u>8720</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>44,41</u> Leist.-PS <u>170</u> (DIN) bei <u>2500</u> U/min Kühlung <u>Wasser</u> Lärm <u>83</u> dB (A) bei <u>2500</u> U/min Lärmdämpfung <u>1/Topf 490x210x120</u> Bacharach: <u>L.O</u>
---	---

**KAROSSERIEFORM** Mühdrescher Anz. Türen 1  
auf Wunsch mit Kabine Schiebedach \_\_\_\_\_  
 Anz. Plätze: TOTAL 1; vorn \_\_\_\_\_; Mitte \_\_\_\_\_; hinten \_\_\_\_\_; Stehplätze \_\_\_\_\_

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 2440 H 2070  
 Spurbreite L 12,9 R 12,8  
 Achsabstand 3420 / ( / )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>7730</u>	_____
Breite	<u>3000 *</u>	_____
Höhe	<u>3740 (mit Kabine)</u>	_____
Ueberhang V	<u>1460</u>	_____
H	<u>2850</u>	_____
S	_____	_____

Abstand Lenkrad nach vorne = 750

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>5195</u>	_____	<u>2535</u>	<u>7730</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Total	_____	_____	_____	<u>7730</u>
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>8500</u>
Reifen-Dimens.	<u>23.1/18-26 10PR 12.5/12-18 6PR</u>			_____
Tragkraft p. Achse	<u>6840 (1,4)</u>	_____	<u>3400 (1,75)</u>	_____
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			_____ kg
	<u>Anhängelast</u>			_____ kg

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 V  
 Fernlicht HELLA K 11103 Lichtlupe -  
 Abblendlicht Duplo Standlicht A (E)  
 Markierlicht 1/R(E) hinten Nebellampen -  
 Warnvorrichtung BOSCH 0320023001 Lautstärke 92 (dB) A  
 Scheibenwischer 1/elektrisch Waschanlage -  
 Schlusslicht R - S1 (E) Rückstrahler H = I (E)  
 Stoplicht - [S = I (E)  
 Kontroll-Nr. -Bel. - Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel 2/beidseitig Geschw. -Messer -  
 Richtungsblinker Anordnung IV  
 Vorn 1 (E) V- seittl. K 12651 hinten 2a (E)  
 1 Drehlicht (gelb) Arbeitslampen 1/separat  
 1 Unterlegekeil: 390 x 230 x 180

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS  
 Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)  
 Marke & Typ CLAAS Dominator 100  
 Typenschein-Nummer CH 5160 17  
 Karosserieform Mähdrescher  
 Plätze : Total 1 (Vorn) -  
 Leergewicht 7730 Treibstoff D  
 PS 44,41  
 Nutzlast - Hubraum 8720  
 Gesamtgew. 7730 Anhängelast -  
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 88000287

- \*) Art der Ausnahme: Breite 3000 mm  
 \*\*) Importeure : LANDMASCHINEN AG., Bern-Bümpliz; FRIED Landmaschinen AG, Koblenz;  
 H. MEIER, Landmaschinen, Marthalen/ZH

§) Lichter vorn : zu hoch, technisch bedingt.  
Gelb/schwarz Markierung: hinten am Fahrzeug sowie auf Lichterträger.

- Eintrag für den Fahrzeugausweis, Seite 4:  
 - Das Entleerungsrohr sowie seittl. Leitern müssen eingezogen und gesichert sein;  
 - Der Mähtisch muss separat überführt werden.

Ort und Datum der Prüfung Morges, 26.4.73  
Anhänger zum Transport des Mähtisches  
siehe Zusatzkarte I

Die Prüfungskommission

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)	Fabrikmarke C L A A S	Typ Dominator 100	Typenschein-Nummer CH 5160 17
---------------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------------------

Z U S A T Z K A R T E I.

Landw. Arbeitsanhänger zum Transport des Mähtrisches

Marke	: CLAAS	) auf Hersteller-Plakette, rechts auf Deichsel
Typ	: ST 11-17	
Fahrgestell-Nr. vorne,	oben auf Deichsel eingeschlagen (730161)	
Anzahl Achsen	: 1	
Anzahl Räder	: 2	
Stellbremse	: mechanisch, Innenbacken, Kabel, Hebel mit Segment	
Anhängevorrichtung	: Oese $\phi$ 40 mm	
Höchstgeschwindigkeit	: 25 km/h	
Spurweite	: 2240 mm	Gesamtgewicht : 1310 kg
Länge (veränderlich)	: 8000	Gewichtsgarantie : 1500
Breite	: 2400	Reifen : 195 R 14
Höhe	: 2000	Tragkraft : 1360 (2,5)
Ueberhang hinten	: 2100	
Abstand Achse-Oese	: 5900	
Markierlicht	: V + hinten nach V = A (E)	
Schlusslicht	: R - S1 (E)	
Blinker	: 2a (E)	
Rückstrahler V	: I (E)	
S	: I (E)	
H	: III (E)	
Unterlegekeil	: 1/270 x 145 x 110 mm	